



Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

INSTALLATION DU KIT MRS PLUS(417958) SUR LE GILET STABILISATEUR PRIME

KIT MRS PLUS

Ce manuel vous indique les étapes nécessaires pour l'installation du kit MRS Plus sur votre gilet PRIME.

Image 1 – Composants du kit : deux pinces en deux parties chacune, qui seront fixées au gilet, et deux poches de lest pouvant contenir jusqu'à 6 kg/13 livres chacune. Les tailles XS et S ne peuvent pas porter plus de 4 kg/9 livres par poche.



IMAGE 1

Image 2 – Détail des pinces : la partie de gauche est plate, celle de droite possède une zone bombée.



IMAGE 2

Les clips seront positionnés sur l'intérieur et sur l'extérieur d'un panneau de tissu, de manière à ce que les broches de la partie plate s'engagent dans les trous de la partie qui a une zone bombée. L'image 3 montre cela, sans le panneau de tissu entre les deux pièces.

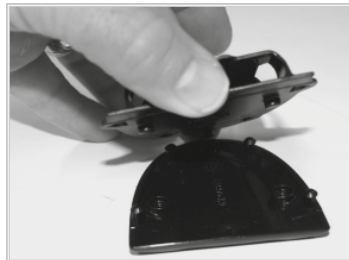


IMAGE 3

- 1) Ouvrez la glissière d'une des poches latérales de votre gilet PRIME et regardez à l'intérieur. Vous verrez une pièce cousue sur la paroi intérieure de la poche, avec des trous. (Image 4)

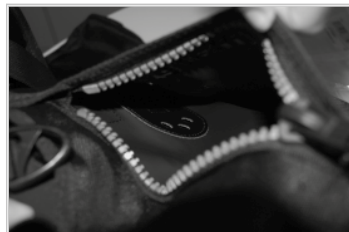


IMAGE 4

- 2) Séparez le Velcro qui maintient les deux lobes sous la glissière. Vous verrez l'autre côté de la partie avec des trous que vous avez déjà vu de l'autre côté de la poche. (Image 5)



IMAGE 5

- 3) Insérez la partie plate à l'intérieur de la poche, et celle qui a une zone bombée entre les lobes maintenus ensemble par du Velcro. (Image 6)



IMAGE 6

- 4) Positionnez la pince à l'intérieur de la poche, de telle façon que les petites broches passent nettement à travers les trous. (Image 7)



IMAGE 7

- 5) Positionnez la partie avec la zone bombée par dessus celle-ci, de manière que les broches de la partie plate se mettent dans les trous de la partie avec la zone bombée. (Image 8)



IMAGE 8

- 6) Pressez ensemble les deux parties de la pince, en se concentrant sur une broche à la fois, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Vous devez entendre 4 clics, correspondant aux 4 broches entrant dans les 4 trous, afin de garantir un fonctionnement correct du système de lest MRS Plus ! **NE PAS LE FAIRE POURRAIT PROVOQUER LA PERTE D'UNE POCHÉ DE LEST AU COURS DE LA PLONGÉE, CE QUI POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**
- 7) Répétez l'opération de l'autre côté du gilet. Vous avez maintenant terminé (Image 9). Reportez-vous au manuel principal de votre gilet stabilisateur PRIME pour savoir comment utiliser le système de lest MRS Plus.



IMAGE 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

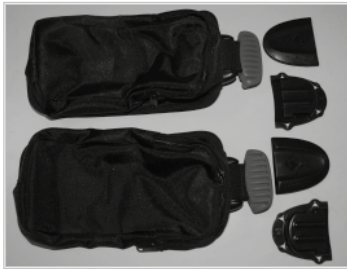
MRS PLUS KIT

HOW TO INSTALL THE MRS PLUS KIT(417958) ONTO THE PRIME BC

MRS PLUS KIT

This manual guides you through the steps necessary to install the MRS Plus kit onto your PRIME BC.

Picture 1 - Components of the kit: two set of clips which need to be attached to the BC and two weight pouches for up to 6kg/13lbs each. Sizes XS and S should not carry more than 4kg/9lbs per pocket.



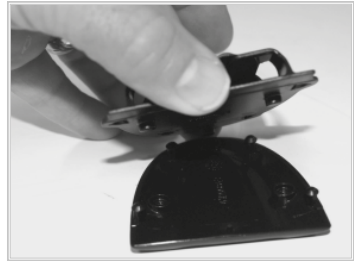
PICTURE 1

Picture 2 - Detail of the clips: The left one is referred to as the flat clip; the right one is the clip with the raised receptacle.



PICTURE 2

The clips will need to be positioned on the inside and outside of a fabric panel in such a way that the pins on the flat clip engage with the holes on the clip with the raised receptacle. Picture 3 shows this without the fabric panel between the parts.



PICTURE 3

- 1) Unzip one of the side pockets on your PRIME BC and take a look inside. You will see a patch sewn onto the inner wall of the pocket with a hole pattern. (Picture 4)



PICTURE 4

- 2) Pull apart the Velcro that holds together the two lobes underneath the zipper. You will see the other side of the hole pattern which you already noticed on the inside of the pocket. (Picture 5)



Picture 5

- 3) Insert the flat clip on the inside of the pocket and the clip with the raised receptacle between the lobes held together by Velcro. [Picture 6]



Picture 6

- 4) Position the clip on the inside of the pocket in such way that the small pins are clearly sticking through the hole pattern. [Picture 7]



Picture 7

- 5) Position the clip with the raised receptacle on top of this one in such a way that the pins on the flat clip engage with the holes on the clip with raised receptacle. [Picture 8]



Picture 8

- 6) Press together the two clips, focusing on one pin at the time, until you hear a "click". You must hear 4 clicks corresponding to the 4 pin-hole combinations to ensure proper functioning of the MSR Plus weight system! **FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN THE LOSS OF A WEIGHT POUCH DURING THE DIVE WHICH MIGHT LEAD TO SERIOUS INJURY OR DEATH.**
- 7) Repeat the operation on the other side of the BC. You are now done [Picture 9]. Refer to the main manual of your PRIME BC for instructions on how to use the MRS Plus weight system.



Picture 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

INSTALLAZIONE DEL KIT MRS PLUS (417958) SUL JACKET PRIME

KIT MRS PLUS

Il presente manuale ha lo scopo di guidare l'utente attraverso i passaggi necessari per installare il kit MRS Plus nel proprio JACKET PRIME.

Figura 1 - Componenti del kit: due set di clip da fissare al jacket e due tasche porta piombi da 6 kg ciascuna. Per le taglie S e XS non dovrebbero essere caricati più di 4 kg per tasca.



FIGURA 1

Figura 2 - Dettaglio delle clip: quella di sinistra viene denominata clip piatta; quella di destra è la clip con il vano di innesto in rilievo.



FIGURA 2

Le clip devono essere collocate all'interno e all'esterno di un pannello in tessuto in modo che i perni sulla clip piatta si incastrino nei fori sulla clip con il vano di innesto in rilievo. La figura 3 illustra l'operazione senza il pannello in tessuto fra le parti.



FIGURA 3

- 1) Aprire la cerniera di una delle tasche laterali del proprio JACKET PRIME e osservarne l'interno. Si noterà una toppa cucita sulla parete interna della tasca con uno schema di fori (figura 4).

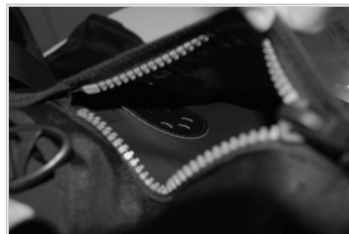


FIGURA 4

- 2) Aprire il velcro che tiene insieme i due lobi sotto la cerniera. Si noterà l'altro lato dello schema di fori già osservato all'interno della tasca (figura 5).



FIGURA 5

- 3) Inserire la clip piatta all'interno della tasca e quella con il vano di innesto in rilievo tra i lobi tenuti insieme dal velcro (figura 6).



FIGURA 6

- 4) Collocare la clip all'interno della tasca in modo che i piccoli perni si inseriscano perfettamente attraverso lo schema di fori (figura 7).



FIGURA 7

- 5) Collocare la clip con il vano di innesto in rilievo sopra l'altra in modo che i perni sulla clip piatta si incastrino nei fori della clip con il vano di innesto in rilievo (figura 8).



FIGURA 8

- 6) Premere insieme le due clip, un perno per volta, finché si sente un "clic". Occorre sentire 4 clic corrispondenti alle 4 combinazioni perno-foro per assicurare il corretto funzionamento del sistema di zavorra MRS Plus! **LA MANCATA OSSERVAZIONE DI TALE INDICAZIONE PUÒ CAUSARE LA PERDITA DI UNA TASCA PORTABIOMBI DURANTE L'IMMERSIONE CONDUCENDO POTENZIALMENTE A GRAVI LESIONI O ALLA MORTE.**
- 7) Ripetere l'operazione dall'altro lato del jacket. La procedura è completa (figura 9). Fare riferimento al manuale principale del JACKET PRIME per istruzioni sull'uso del sistema di zavorra MRS Plus.



FIGURA 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

CÓMO INSTALAR EL KIT MRS PLUS (417958) EN EL CHALECO HIDROSTÁTICO PRIME

KIT MRS PLUS

Este manual le guiará a través de los pasos para instalar el kit MRS Plus en su chaleco hidrostático PRIME.

Imagen 1 - Componentes del kit: dos juegos de abrazaderas que se deben fijar al chaleco hidrostático y dos bolsillos para lastre de hasta 6 kg cada uno. Las tallas XS y S no deberían llevar más de 4 kg por bolsillo.



IMAGEN 1

Imagen 2 - Detalle de las abrazaderas: la de la izquierda es la abrazadera plana; la de la derecha es la abrazadera de compartimento elevado.



IMAGEN 2

Las abrazaderas se deben colocar en el interior y exterior de un panel de tejido de modo que los pasadores de la abrazadera plana entren en los orificios de la abrazadera de compartimento elevado. La imagen 3 lo ilustra sin el panel de tejido entre las partes.



IMAGEN 3

- 1) Abra la cremallera de uno de los bolsillos laterales de su chaleco hidrostático PRIME y eche un vistazo dentro. Verá un parche cosido en la pared interior del bolsillo con un patrón de orificios. (Imagen 4)



IMAGEN 4

- 2) Separe el velcro que mantiene los dos lóbulos unidos por debajo de la cremallera. Verá el otro lado del patrón de orificios que ya había visto en el interior del bolsillo. (Imagen 5)



IMAGEN 5

- 3) Introduzca la abrazadera plana en el interior del bolsillo y la abrazadera de compartimento elevado entre los lóbulos que se mantienen unidos por el velcro. (Imagen 6)



IMAGEN 6

- 4) Coloque la abrazadera en el interior del bolsillo de forma que los pequeños pasadores sobresalgan claramente por el patrón de orificios. (Imagen 7)



IMAGEN 7

- 5) Coloque la abrazadera de compartimento elevado encima de ésta, de forma que los pasadores de la abrazadera plana entren en los orificios de la abrazadera de compartimento elevado. (Imagen 8)



IMAGEN 8

- 6) Ejerza presión en ambas abrazaderas para unir las, centrándose en un pasador cada vez, hasta escuchar un "clic". Debe escuchar 4 clics que corresponden a las 4 combinaciones de pasador y orificio para asegurarse del correcto funcionamiento del sistema de lastre MRS Plus. **DE NO HACERLO, PODRÍA PERDER UN BOLSILLO DE LASTRE DURANTE LA INMERSIÓN, LO QUE PODRÍA CONLLEVAR LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.**

- 7) Repita la operación para el otro lado del chaleco hidrostático. Ha finalizado (Imagen 9). Consulte el manual principal de su chaleco hidrostático PRIME para ver las instrucciones de uso del sistema de lastre MRS Plus.



IMAGEN 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

MONTAGE DES MRS PLUS KITS (417958) AM PRIME JACKET

MRS PLUS KIT

Diese Anleitung führt Sie Schritt für Schritt durch die Montage des MRS Plus Kits an Ihrem Prime Jacket.

Abbildung 1 - Bestandteile des Kits: zwei Sätze Clips, die am Jacket angebracht werden müssen, und zwei Bleitaschen für jeweils bis zu 6 kg / 13 lbs.; in Taschen der Größe XS oder S sollten nicht mehr als 4 kg / 9 lbs. pro Tasche eingelegt werden.



ABBILDUNG 1

Abbildung 2 - Details der Clips: Links sehen Sie den flachen Clip, rechts den mit der erhabenen Aufnahme.



ABBILDUNG 2

Die Clips müssen so auf der Innen- und Außenseite der Stofflage angesetzt werden, dass die Stifte am flachen Clip in die Löcher am Clip mit der erhabenen Aufnahme einrasten. Abbildung 3 zeigt dies ohne dazwischen liegenden Stoff.



ABBILDUNG 3

- 1) Öffnen Sie den Reißverschluss an einer der Seitentaschen an Ihrem Prime Jacket und schauen Sie hinein. Auf der Innenseite der Tasche sehen Sie ein aufgenähtes Stück mit Lochmuster (Abbildung 4).

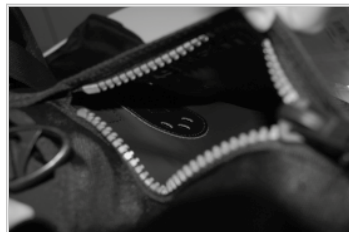


ABBILDUNG 4

- 2) Öffnen Sie den Klettverschluss, der die beiden Stofflagen unter dem Reißverschluss zusammenhält. Nun sehen Sie die Rückseite des Lochmusters, das Sie schon auf der Innenseite der Tasche gesehen haben (Abbildung 5).



ABBILDUNG 5

- 3) Setzen Sie den flachen Clip auf der Innenseite der Tasche ein und den Clip mit der erhabenen Aufnahme zwischen die beiden Stofflagen, die vom Klett zusammengehalten werden (Abbildung 6).



ABBILDUNG 6

- 4) Halten Sie den Clip auf der Innenseite der Tasche so, dass die kleinen Stifte deutlich aus dem Lochmuster herausragen (Abbildung 7).



ABBILDUNG 7

- 5) Setzen Sie den Clip mit der erhabenen Aufnahme so darauf, dass die Stifte am flachen Clip in die Löcher am Clip mit der erhabenen Aufnahme einrasten (Abbildung 8).



ABBILDUNG 8

- 6) Drücken Sie die Stifte an den beiden Clips einzeln, einen nach dem anderen, zusammen, bis Sie ein „Klick“ hören. Es muss also viermal klicken, damit alle vier Stifte korrekt in ihre Gegenstücke eingerastet sind - nur dann kann das MRS-Plus-System richtig funktionieren!
WENN DIE CLIPS NICHT RICHTIG MONTIERT WERDEN, KÖNNTEN SIE WÄHREND DES TAUCHGANGS EINE BLEITASCHE VERLIEREN, WAS ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN KANN!
- 7) Gehen Sie auf der anderen Jacketseite genauso vor. Nun sind Sie fertig (Abbildung 9). Bitte lesen Sie jetzt in der Bedienungsanleitung Ihres Prime Jackets nach, dort wird die Benutzung des MRS Plus Bleisystems beschrieben.



ABBILDUNG 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

JAK UPEVNIT KAPSY MRS PLUS (417958) NA VYVAŽOVACÍ VESTU PRIME BC

KAPSY NA ZÁTĚŽ MRS PLUS

Tato příručka popisuje kroky, které jsou potřeba k upevnění kapes na zátěž MRS Plus na vyvažovací vestu PRIME BC.

Obrázek 1 - Jednotlivé díly soupravy: dvě sady klipů, které je třeba upevnit k BC, a dvě kapsy na zátěž, přičemž do každé z nich lze vložit 6 kg/13 liber. V případě velikostí XS a S by neměla hmotnost zátěže překročit 4 kg/9 liber na každou kapsu.



OBRÁZEK 1

Obrázek 2 - Detail klipů: Levý klip je označován jako plochý; pravý klip je opatřen prohlubní.



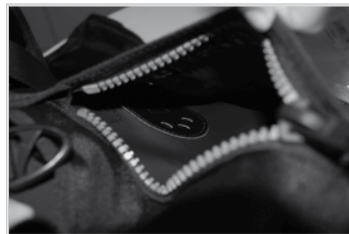
OBRÁZEK 2

Klipy je zapotřebí umístit na vnitřní a vnější stranu tkaniny tak, aby kolíčky plochého panelu zapadly do otvorů na klipu s prohlubní. Obrázek 3 znázorňuje tyto klipy bez tkaniny mezi nimi.



OBRÁZEK 3

- 1) Otevřete zip bočních kapes na PRIME BC a podívejte se dovnitř. K vnitřní stěně kapsy je přišitý malý terčík s otvory. (Obrázek 4)



OBRÁZEK 4

- 2) Rozepněte suchý zip, kterým jsou uchyceny dvě chlopně pod zipem. Zde uvidíte druhou stranu otvorů, které se nacházejí na terčíku uvnitř kapsy. (Obrázek 5)



OBRÁZEK 5

- 3) Vložte plochý klip dovnitř kapsy a klip s prohlubní vložte mezi chlopně, které jsou uchycené suchým zipem. (Obrázek 6)



OBRÁZEK 6

- 4) Umístěte klip na vnitřní stranu kapsy tak, aby malé kolíčky zapadly do otvorů terčíku. (Obrázek 7)



OBRÁZEK 7

- 5) Klip s prohlubní umístěte na plochý klip tak, aby kolíčky plochého klipu zapadly do otvorů klipu s prohlubní. (Obrázek 8)



OBRÁZEK 8

- 6) Zamáčkněte postupně všechny kolíčky obou klipů tak, abyste slyšeli cvaknutí. Aby zátěžový systém MSR Plus fungoval správně, musíte zacvaknout všechny 4 kolíčky! **V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE BĚHEM PONORU DOJÍT KE ZTRÁTĚ KAPSY NA ZÁTĚŽ, COŽ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU PORANĚNÍ ČI DOKONCE ÚMRTI.**
- 7) Zopakujte stejný postup na opačné straně BC. Tímto jste hotovi (Obrázek 9). Pokyny k používání zátěžového systému MRS Plus naleznete v hlavní příručce k vyvažovací vestě PRIME BC.



OBRÁZEK 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

KAKO INSTALIRATI MRS PLUS KOMPLET (417958) NA PRIME KP

MRS PLUS KOMPLET

Ovaj priručnik vodi vas kroz korake potrebne za instalaciju MRS Plus kompleta na vaš PRIME KP.

Slika 1 - Komponente kompleta: dvije garniture kvačica potrebno je pričvrstiti na KP, kao i dva džepa za utege kapaciteta do 6kg/13lb svaki. Veličine XS i S ne bi trebale nositi više od 4kg/9lb po džepu.



SLIKA 1

Slika 2 - Detalji kvačica: Lijeva se naziva ravna kvačica; desna je kvačica s podignutim ležištem.



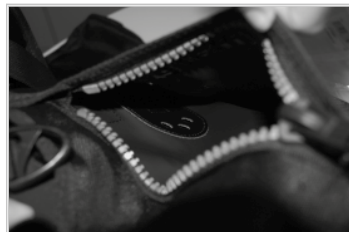
SLIKA 2

Kvačice će biti postavljene s unutarnje i vanjske strane platnenog panela na način da se klinovi na ravnoj kvačici poravnaju s rupama na kvačici s podignutim ležištem. Slika 3 prikazuje to bez tkanine između dijelova.



SLIKA 3

- 1) Skinite jedan bočni džep na vašem PRIME KP-u i pogledajte unutra. Vidjeti ćete zakrpu zašivenu na unutarnjoj strani džepa, s rupama na sebi. (Slika 4)



SLIKA 4

- 2) Odvojite čičak što spaja dvije rese ispod zatvarača. Vidjeti ćete drugu stranu rupa koje ste već uočili na unutarnjoj strani džepa. (Slika 5)



- 3) Umetnite ravnu kvačicu unutar džepa te kvačicu s podignutim ležištem između resa koje su bile spojene čičkom. (Slika 6)



SLIKA 5

- 4) Postavite kvačicu na unutarnju stranu džepa na način da mali klinovi jasno izidu kroz rupe. (Slika 7)



SLIKA 7

- 5) Postavite kvačicu s podignutim ležištem iznad te, na način da se klinovi na ravnoj kvačici poravnaju s rupama na kvačici s podignutim ležištem. (Slika 8)



SLIKA 8

- 6) Pritisnite dvije kvačice zajedno, fokusirajući se na jedan po jedan klin, dok ne čujete "klik". Morate čuti 4 "klika", što odgovara kombinaciji s 4 rupe, kako biste osigurali ispravan rad MSR Plus sustava utega!
- AKO TO NE NAPRAVITE, TO MOŽE REZULTIRATI GUBITKOM DŽEPA S UTEGOM TIJEKOM ZARONA ŠTO MOŽE DOVESTI DO OZBLJNE OZLJEDE ILI SMRTI.**
- 7) Ponovite radnju na drugoj strani KP-a. Sad ste završili (Slika 9). Pogledajte glavni priručnik vašeg PRIME KP-a za upute o načinu uporabe MRS Plus sustava utega.



SLIKA 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

MITEN MRS PLUS -SARJA(417958) ASENNETAAN PRIME -TASAPAINOTUSLIIVIIN

MRS PLUS -SARJA

Tämä käyttöohje ohjaa sinua MRS Plus-sarjan asentamisessa PRIME -TASAPAINOTUSLIIVIIN.

Kuva 1 - Sarjaa kuuluvat osat: kaksi kiinnikesarjaa, jotka on kiinnitettävä tasapainotusliiviin ja kaksi painopussia, joista jokaiseen mahtuu korkeintaan 6 kg/13 lbs. Kokoihin XS ja S ei saa asetta yli 4 kg/9lbs painoa/tasku.



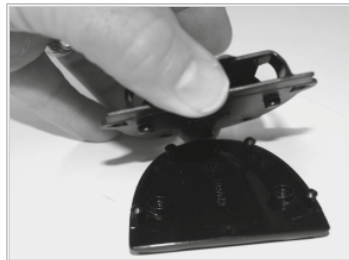
Kuva 1

Kuva 2 - Kiinnikkeiden yksityiskohdat: Vasemmanpuoleinen kiinnike on litteä; oikeanpuoleinen kiinnike on koholla olevalla liitinyksiköllä.



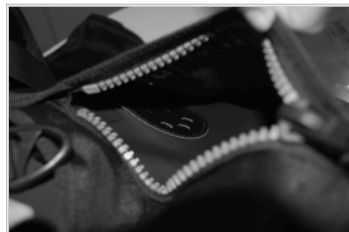
Kuva 2

Kiinnikkeet on asetettava kankaan sisä- ja ulkopuolelle siten, että litteän kiinnikkeen tapit kytkeytyvät koholla olevassa liitoskappaleessa oleviin aukkoihin. Kuva 3 näyttää kiinnityksen ilman osien välissä olevaa kangasta.



Kuva 3

- 1) Vedä PRIME TASAPAINOTUSLIIVIIN asetetun sivutaskun vetoketju auki ja katso se sisälle. Sen sisäseinään on ommeltu lappu, jonka muoto on pyöreä. (Kuva 4)



Kuva 4

- 2) Vedä tarra nauha auki, joka pitää kiinni vetoketjun alla olevaa kahta reunaa. Näet taskun sisällä olevan aukon toisen puolen. (Kuva 5)



- 3) Aseta litteä kiinnike taskun sisälle ja kohotettu liitoskappale tarranauhalla yhteen pidettyjen reunojen väliin. (Kuva 6)



Kuva 5

- 4) Aseta kiinnike taskun sisälle siten, että pienet tapit työntyvät selvästi aukkojen läpi. (Kuva 7)



Kuva 7

- 5) Aseta koholla oleva vastakappale sen päälle siten, että litteässä kiinnikkeessä olevat tapit kytkeytyvät kohotetussa vastakappaleessa oleviin aukkoihin. (Kuva 8)



Kuva 8

- 6) Paina kaksi kiinnikettä yhteen, tappi kerrallaan, kunnes kuulet naksahduksen. Sinun on kuultava 4 naksahdusta, jotka vastaavat 4 tapin kiinnittymistä saadaksesi MRS Plus painojärjestelmän toimimaan kunnolla! **JOS KYSEISTÄ TOIMENPIDETTÄ EI SUORITETA, PAINOT VOIVAT PUDOSTA TASKUSTA SUKELLUKSEN AIKANA JA SIITÄ VOI OLLA SEURAUKSENA VAKAVA ONNETTOMUUS TAI KUOLEMA.**
- 7) Toista toimenpide tasapainotusliivin toisella puolla. Asennus on nyt valmis (Kuva 9). Viittaa PRIME TASAPAINOTUSLIIVIN ensisijaiseen käyttöohjeeseen MRS Plus -painojärjestelmän käyttöä varten.



Kuva 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΕΤ MRS PLUS (417958) ΣΤΟ PRIME BC

ΣΕΤ MRS PLUS

Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφονται τα απαιτούμενα βήματα για την τοποθέτηση του σετ MRS Plus στο PRIME BC.

Εικόνα 1 - Εξαρτήματα του σετ: δύο σετ κλιπ τα οποία προσαρτώνται στο BC και δύο θήκες βαρών μέχρι 6kg/13lbs η καθεμία. Στα μεγέθη XS και S, το βάρος σε κάθε τσέπη δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4kg/9lbs.



ΕΙΚΟΝΑ 1

Εικόνα 2 - Λεπτομερής παρουσίαση των κλιπ: Το αριστερό αναφέρεται ως επίπεδο κλιπ, ενώ το δεξί διαθέτει ανασπκωμένη υποδοχή.



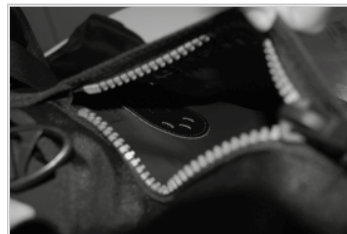
ΕΙΚΟΝΑ 2

Τα κλιπ θα πρέπει να τοποθετούνται μέσα και έξω από ένα υφασμάτινο τμήμα κατά τρόπο ώστε οι ακίδες του επίπεδου κλιπ να κοιμούνται στις τρύπες του κλιπ με την ανασπκωμένη υποδοχή. Στην Εικόνα 3 υποδεικνύεται ο τρόπος τοποθέτησης χωρίς το τμήμα υφάσματος μεταξύ των εξαρτημάτων.



ΕΙΚΟΝΑ 3

- 1) Ανοίξτε μία από τις πλαϊνές τσέπες του PRIME BC και κοιτάξτε στο εσωτερικό της. Θα δείτε ένα μάγκλωμ ραμμένο στην εσωτερική πλευρά της τσέπης με οπές στο σχέδιό του. (Εικόνα 4)



ΕΙΚΟΝΑ 4

- 2) Τραβήξτε το βέλκρο που συγκρατεί κολλημένα τα δύο μέρη κάτω από το φερμουάρ. Θα δείτε την άλλη πλευρά του σχεδίου με τις οπές που παρατηρήσατε ήδη στο εσωτερικό της τσέπης. (Εικόνα 5)



ΕΙΚΟΝΑ 5

- 3) Εισαγάγετε το επίπεδο κλιπ στο εσωτερικό της τσέπης και το κλιπ με την ανασπκωμένη υποδοχή ανάμεσα στα δύο μέρη που παραμένουν κολλημένα μέσω του βέλκρο. (Εικόνα 6)



ΕΙΚΟΝΑ 6

- 4) Τοποθετήστε το κλιπ στο εσωτερικό της τσέπης κατά τρόπο ώστε οι μικρές ακίδες να προεξέχουν εμφανώς από τις τρύπες του σχεδίου. (Εικόνα 7)



ΕΙΚΟΝΑ 7

- 5) Τοποθετήστε το κλιπ με την ανασπκωμένη υποδοχή από πάνω κατά τρόπο ώστε οι ακίδες του επίπεδου κλιπ να κουμπώσουν στις οπές του κλιπ με την ανασπκωμένη υποδοχή. (Εικόνα 8)



ΕΙΚΟΝΑ 8

- 6) Πιέστε μαζί τα δύο κλιπ, πατώντας μία ακίδα κάθε φορά, μέχρι να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό «κλικ». Θα πρέπει να ακούσετε τέσσερα κλικ που επιβεβαιώνουν το κούμπωμα των τεσσάρων ακίδων στις αντίστοιχες τρύπες και διασφαλίζουν τη σωστή λειτουργία του συστήματος Βαρών MSR Plus! **ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΑΘΕΙ ΜΙΑ ΘΗΚΗ ΒΑΡΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΔΥΣΗΣ ΜΕ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΤΟ ΘΑΝΑΤΟ.**

- 7) Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά του BC. Τώρα έχετε ολοκληρώσει τη διαδικασία (Εικόνα 9). Ανατρέξτε στο Βασικό εγχειρίδιο του PRIME BC για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του συστήματος Βαρών MRS Plus.



ΕΙΚΟΝΑ 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

DE MRS PLUS-SET (417958) PLAATSEN OP HET PRIME STABJACK

MRS PLUS-SET

In deze handleiding beschrijven we stapsgewijs hoe u de MRS Plus-set op het PRIME stabjack plaatst. Afbeelding 1 - Onderdelen van de set: twee sets clips die moeten worden bevestigd op het stabjack, en twee loodpockets, elk voor maximaal 6 kg. Voor de maten XS en S geldt een maximaal gewicht van 4 kg per loodpocket.



AFBEELDING 1

Afbeelding 2 - De clips: De linkerclip is de platte clip (het mannelijke deel "met de pinnen"); het rechterdeel is de vrouwelijke helft met een opstaande rand.



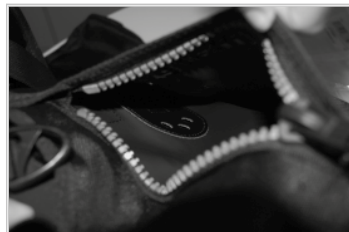
AFBEELDING 2

De clips worden aan de binnen- en buitenzijde van de stof geplaatst: de pennen van de platte clip plaatst u in de openingen van het vrouwelijke clipdeel. In afbeelding 3 wordt dit afgebeeld zonder stof tussen de clips.



AFBEELDING 3

- 1) Rits één van de zijvakken van uw PRIME stabjack open en, U ziet dat aan de binnenkant van het vak een lapstof is gestikt met openingen voor de montage van het clipdeel (afbeelding 4).



AFBEELDING 4

- 2) Maak het klittenband los dat de twee delen onder de rits bij elkaar houdt. Dan ziet u de andere kant van de lapstof met de openingen voor de montage, gelijk aan dat wat u aan de binnenzijde ziet (afbeelding 5).



AFBEELDING 5

- 3) Plaats de platte clip aan de binnenzijde van het vak en het vrouwelijk deel van de clip tussen de twee delen die door het klittenband bijeen worden gehouden (afbeelding 6).



AFBEELDING 6

- 4) Plaats de clip zo aan de binnenzijde van het vak dat de pinnen goed door de openingen van het patroon heen steken (afbeelding 7).



AFBEELDING 7

- 5) Plaats het vrouwelijk deel van de clip op de platte clip zodat de pennen van de platte clip in de openingen van het vrouwelijke deel van de clip vallen (afbeelding 8).



AFBEELDING 8

- 6) Druk de twee clips per pin op elkaar totdat u duidelijk een klik hoort. U moet voor elk van de vier pinnen een klik horen. Alleen dan is de montage van het MSR Plus-loodsysteem goed uitgevoerd! Controleer het systeem met de hoeveelheid lood die nodig heeft voor u te water gaat op de juiste werking. **ALS DE CLIPS NIET GOED GEMONTEERD ZITTEN, KUNT U TIJDENS DE DIJK EEN LOODPOCKET VERLIEZEN. DIT KAN ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.**
- 7) Herhaal deze stappen voor de montage van de tweede loodpocket. Daarna bent u klaar met de montage. (afbeelding 9). In de handleiding van het PRIME stabjack vindt u instructies voor het gebruik van het MRS Plus-loodsysteem.



AFBEELDING 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

INSTALACJA ZESTAWU MRS PLUS (417958) NA KAMIZELCE PRIME

ZESTAW MRS PLUS

Niniejsza instrukcja zawiera procedurę instalacji zestawu MRS Plus na kamizelce PRIME.

Zdjęcie 1 - Części składowe zestawu: dwa zestawy zaczepów, które należy przymocować do kamizelki i dwa worki balastowe do 6kg/13 funtów każdy. Rozmiary XS i S nie mogą przenosić powyżej 4kg/9 funtów na kieszeń.



ZDJĘCIE 1

Zdjęcie 2 - Detal zaczepów: Lewy zaczep nazywany jest płaskim; prawy zaczep posiada podniesione gniazdo.



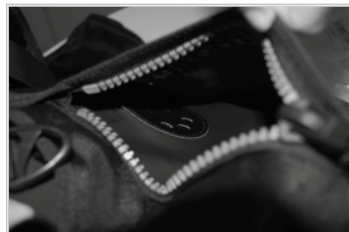
ZDJĘCIE 2

Zaczepy należy ustawić po wewnętrznej i zewnętrznej stronie panelu tkaniny, tak, aby kółki na płaskim zacisku weszły w otwory na zacisku z podniesionym gniazdem. Zdjęcie 3 pokazuje jak to ma wyglądać bez panelu tkaniny pomiędzy częściami.



ZDJĘCIE 3

- 1) Odpiąć jedną z bocznych kieszeni kamizelki PRIME i zająrzeć do środka. Widoczny jest kawałek materiału z otworami, który przyszyty jest do wewnętrznej ścianki kieszeni. (Zdjęcie 4)



ZDJĘCIE 4

- 2) Otworzyć rzep, który przytrzymuje dwa płaty pod zamkiem. Widoczna będzie druga strona otworów, które zobaczyliśmy po wewnętrznej stronie kieszeni. (Zdjęcie 5)



Zdjęcie 5

- 3) Włożyć płaski zaczep po wewnętrznej stronie kieszeni i zapiąć go w podniesionym gnieździe pomiędzy platem przytrzymywanymi przez rzep. (Zdjęcie 6)



Zdjęcie 6

- 4) Umieścić zaczep we wnętrzu kieszeni w taki sposób, aby małe kotki wystawały z otworów. (Zdjęcie 7)



Zdjęcie 7

- 5) Umieścić zaczep z podniesionym gniazdem na górze w taki sposób, aby kotki płaskiego zaczepu weszły w jego otwory. (Zdjęcie 8)



Zdjęcie 8

- 6) Docisnąć oba zaczepy, upewniając się, że poszczególne kotki głośno zaskoczą. Aby zapewnić prawidłowe działanie systemu balastowego MSR Plus, trzeba usłyszeć 4 kliknięcia odpowiadające poszczególnym 4 kombinacjom kotek-otwór! **NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZYCH ZALECEŃ MOŻE DOPROWADZIĆ DO ZGUBIENIA WORKA BALASTOWEGO W CZASIE NURKOWANIA, CO MOŻE SKUTKOWAĆ POWAŻNYM URAZEM LUB ŚMIERCIĄ UŻYTKOWNIKA.**
- 7) Powtórzyć czynność po drugiej stronie kamizelki. Procedura jest teraz ukończona (Zdjęcie 9). Instrukcje użytkowania systemu balastowego MRS Plus dostępne są w głównej instrukcji kamizelki PRIME.



Zdjęcie 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

COMO INSTALAR O KIT MRS PLUS (417958) NO COLETE COMPENSADOR PRIME

KIT MRS PLUS

Este manual vai orientá-lo com as etapas necessárias para que você instale o kit MRS Plus no seu Colete Compensador PRIME.

Figura 1 - Componentes do kit: dois jogos de abraçadeiras para serem fixadas ao Colete e dois bolsos de lastro para até 6kg/13 libras cada. Os tamanhos XS e S não devem transportar mais de 4kg/9 libras em cada bolso.



FIGURA 1

Figura 2 - Detalhe das abraçadeiras: A abraçadeira da esquerda é designada como abraçadeira lisa; a da direita é a abraçadeira com o receptáculo elevado.



FIGURA 2

As abraçadeiras devem estar posicionadas na parte interna e externa do painel de tecido, de maneira a que os pinos na abraçadeira lisa encaixem nos orifícios da abraçadeira com o receptáculo elevado. A Figura 3 ilustra esta situação, sem o painel de tecido entre as partes.



FIGURA 3

- 1) Abra o fecho zipper de um dos bolsos laterais no seu Colete Compensador PRIME e dê uma olhada. Verá uma emenda costurada na parede interna do bolso com um gabarito do orifício. (Figura 4)

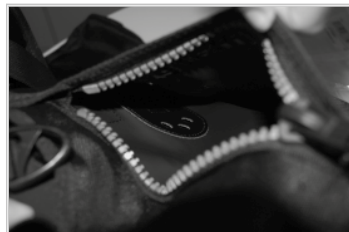


FIGURA 4

- 2) Afaste o fecho Velcro que mantém juntas as duas abas sob o fecho zipper. Vá ver o outro lado do gabarito do orifício que você já percebeu na parte interna do bolso. (Figura 5)



FIGURA 5

- 3) Introduza a abraceira lisa na parte interna do bolso e a abraceira com o receptáculo elevado entre as abas mantidas juntas pelo fecho Velcro. (Figura 6)



FIGURA 6

- 4) Posicione a abraceira na parte interna do bolso, de maneira a que os pequenos pinos fiquem devidamente unidos no gabarito do orifício. (Figura 7)



FIGURA 7

- 5) Posicione a abraceira com o receptáculo elevado acima desta, de maneira a que os pinos na abraceira lisa encaixem nos orifícios da abraceira com o receptáculo elevado. (Figura 8)



FIGURA 8

- 6) Pressione em conjunto as duas abraceiras, focando-se num pino de cada vez, até ouvir um "clique". Terá que ouvir 4 cliques correspondentes às combinações dos 4 orifícios dos pinos para garantir o funcionamento correto do sistema de lastros MSR Plus! **SE NÃO EFETUAR ESTE PROCEDIMENTO, PODE OCORRER A PERDA DE UM BOLSO DE LASTROS DURANTE O MERGULHO, O QUE PODE OCASIONAR LESÕES SÉRIAS OU ATÉ A MORTE.**
- 7) Repita esta operação no outro lado do Colete. Agora já está completo (Figura 9). Consulte o manual principal do seu Colete PRIME para ver as instruções sobre como utilizar o sistema de lastros MRS Plus.



FIGURA 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

КАК УСТАНОВИТЬ НАБОР MRS PLUS (417958) НА КОМПЕНСАТОР ПЛАВУЧЕСТИ PRIME

НАБОР MRS PLUS

Данное руководство поможет вам выполнить все операции, необходимые для установки набора MRS Plus на компенсатор плавучести PRIME.

Рис.1 — Части набора: две пряжки, которые необходимо прикрепить на компенсатор, и два кармана для грузов массой до 6 кг (13 фунтов) каждый. У компенсаторов размера XS и S нельзя закладывать в каждый карман грузы общим весом больше 4 кг (9 фунтов).



Рисунок 1

Рис.2 — Описание пряжек: левая пряжка далее в тексте называется "плоская" пряжка, правая пряжка далее в тексте называется "выпуклой" пряжкой.



Рисунок 2

Части пряжек необходимо так расположить на внутренней и наружной сторонах ткани, чтобы иглы плоской части пряжки попали в отверстия выпуклой части. Рисунок 3 иллюстрирует эту операцию без ткани.



Рисунок 3

- 1) Растегните молнию одного из боковых карманов компенсатора плавучести PRIME и посмотрите внутрь. Вы увидите накладку, пришитую на внутренней стенке кармана, с расположенными на ней отверстиями. (Рисунок 4)



Рисунок 4

- 2) Растегните липучку, которая держит вместе два клапана под молнией. Вы увидите другую сторону накладки с отверстиями, которая уже была видна изнутри кармана. (Рисунок 5)



Рисунок 5

- 3) Вставьте плоскую часть пряжки внутрь кармана и защелкните ее с выпуклой частью пряжки так, чтобы они располагались между клапанами, скрепляемыми липучкой. (Рисунок 6)



Рисунок 6

- 4) Расположите пряжку внутри кармана так, чтобы иглы точно попали в отверстия на накладке. (Рисунок 7)



Рисунок 7

- 5) Наложите выпуклую часть пряжки сверху так, чтобы иглы плоской части вошли в отверстия выпуклой части пряжки. (Рисунок 8)



Рисунок 8

- 6) Сожмите вместе обе части пряжки до щелчка. Вы должны услышать 4 щелчка, указывающих на защелкивание всех 4-х иголок, чтобы обеспечить надежную работу системы грузов MSR Plus. **НЕВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ПОТЕРИ ГРУЗА ВО ВРЕМЯ ПОГРУЖЕНИЯ, ЧТО МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ ПОЛУЧЕНИЕ СЕРЬЕЗНОЙ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОЙ ТРАВМЫ.**
- 7) Повторите эти операции на второй половине компенсатора. Установка закончена (рис. 9). Инструкции по использованию системы грузов MRS Plus смотрите в руководстве для компенсатора плавучести PRIME.



Рисунок 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

KAKO NAMESTITE KOMPLET MRS PLUS (417958) NA KOMPENZATOR PLOVNOSTI PRIME

KOMPLET MRS PLUS

Ta priročnik vas bo vodil skozi korake, ki so potrebni za namestitev kompleta MRS Plus na vaš kompenzator plovnosti PRIME.

Slika 1 - Sestavni deli kompleta: dva kompleta sponk, ki jih je potrebno pritrditi na kompenzator plovnosti in dve vrečki za uteži. Velikost XS in S ne smeta biti obteženi z več kot 4 kg, velikosti M, L in XL ne smeta biti obteženi z več kot 6 kg.



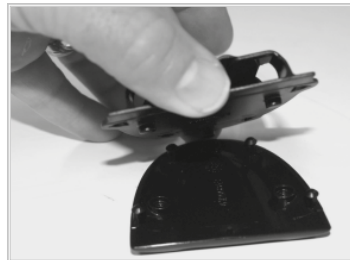
SLIKA 1

Slika 2 - Sponki od blizu: Leva je tako imenovana ploška sponka, desna pa je "ženska" sponka z luknjo.



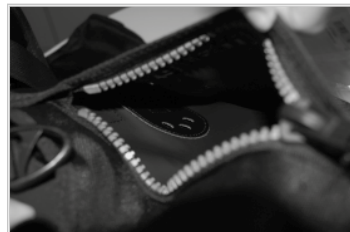
SLIKA 2

Sponki morata biti nameščeni na zunanem in notranjem delu plošče iz tkanine tako, da se zatiči na ploški sponki vpenjo v odprtine na sponki z dvignjenim vtičem. Slika 3 prikazuje to brez tkanine med obema deloma.



SLIKA 3

- 1) Odprite enega od stranskih žepov na svojem kompenzatorju plovnosti PRIME in pogledajte vanj. Na notranjem delu žepa boste videli našitek z luknjicami. (Slika 4)



SLIKA 4

- 2) Potegnite narazen ježka, ki pod zadrgo drži skupaj dva dela. Zagledali boste drugo stran našitka z luknjicami, ki ste ga videli v notranjosti žepa. (Slika 5)



SLIKA 5

- 3) V notranjost žepa vstavite plosko sponko in sponko z dvignjenim vtičnim med oba dela, ki ju spaja ježek. (Slika 6)



SLIKA 6

- 4) Sponko v notranjosti žepa namestite tako, da bodo zatiči pogledali skozi luknjice v našitku. (Slika 7)



SLIKA 7

- 5) Sponko z dvignjenim vtičem pa položite nanje tako, da se bodo zatiči ploske sponke vpeli v sponko z dvignjenim vtičem. (Slika 8)



SLIKA 8

- 6) Obe sponki stisnite skupaj tako, da pritiskate zatič za zatičem, dokler ne slišite "klika". Da bo vaš sistem uteži MSR Plus deloval pravilno, morate slišati 4 klike, ki ustrezajo kombinaciji zapiranja 4 zatičev! **V KOLIKOR TEGA NE BOSTE STORILI, SE LAHKO ZGODI, DA BOSTE MED POTOPOM IZGUBILI UTEŽI, KAR LAHKO POVZROČI HUDE POŠKODBE ALI SMRT.**
- 7) Postopek ponovite na drugi strani kompenzatorja plovnosti. Zdaj ste končali (Slika 9). Za navodila, kako uporabljati sistem uteži MRS Plus si preberite glavna navodila za uporabo kompenzatorja plovnosti PRIME.



SLIKA 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

HUR MAN INSTALLERAR MRS PLUS-PAKET (417958) PÅ PRIME DYKVÄST

MRS PLUS-PAKET

Denna handbok guidar er igenom de nödvändiga stegen för att installera MRS Plus-paketet på er PRIME DYKVÄST.

Bild 1 - Komponenter i paketet: Två set med klämmor som måste fästas på dykvästen och två fickor för vikter på upp till 6 kg/13 lbs vardera. Storlekarna XS och S bör inte bära mer än 4 kg/9 lbs per ficka.



BILD 1

Bild 2 - Detalj på klämmorna: Den vänstra refereras till som den flata klämman; den högra är klämman med den förhöjda mottagardelen.



BILD 2

Klämmorna måste positioneras på insidan och på utsidan av en tygpanel på ett sådant sätt att piggar på den flata klämman fäster i hålen på klämman med den förhöjda mottagardelen. Bild 3 visar detta utan tygpanel mellan delarna.



BILD 3

- 1) Öppna dragkedjan på en av sidofickorna på er PRIME DYKVÄST och titta inuti. Ni kommer att se ett tygstycke med ett hålmönster som är fastsytt på fickans innervägg. (Bild 4)

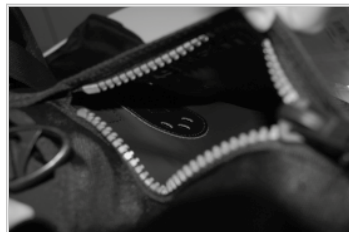


BILD 4

- 2) Drag isär velcron som håller samman de två loberna under dragkedjan. Ni kommer att se den andra sidan på hålmönstret som ni redan noterat på fickans insida. (Bild 5)



Bild 5

- 3) För in den flata klämman i fickan och klämman med den förhöjda mottagardelen mellan loberna som hålls samman med velcro. (Bild 6)



Bild 6

- 4) Positionera klämman inuti fickan på ett sätt så att de små piggarna tydligt sticker ut genom hålmönstret. (Bild 7)



Bild 7

- 5) Positionera klämman med den förhöjda mottagardelen ovanpå denna på ett sätt så att piggarna på den flata klämman fäster i hålen på klämman med den förhöjda mottagardelen. (Bild 8)



Bild 8

- 6) Tryck ihop de två klämmorna, med fokus på en pigg åt gången, tills det att ett "klick" hörs. Ni måste höra 4 klick, som motsvarar kombinationen med 4 piggar-hål, för att försäkra att MSR Plus-viktsystemet fungerar korrekt! **OM DETTA INTE GÖRS SÅ KAN DET ORSAKA ATT EN VIKT TAPPAS UNDER DYKET VILKET KAN LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.**
- 7) Repetera operationen på den andra sidan på dykvästen. Nu är ni klar (bild 9). Se huvudhandboken för er PRIME DYKVÄST för instruktioner om hur man använder MRS Plus-viktsystemet.



Bild 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

MRS PLUS KİT'İN(417958) ASIL BC'YE MONTE EDİLMESİ

MRS PLUS KİT

İşbu kılavuz, MRS Plus Kit'in PRIME BC'ye monte edilmesi için gerekli olan adımları izah etmektedir.

Şekil 1 - Kit'in bileşenleri: BC'ye takılması gereken iki adet klips seti ve her biri 6kg/13lbs kapasiteli iki adet ağırlık torbası. XS ve S bedenleri, beher cepte azami 4kg/9lbs taşımaktadır.



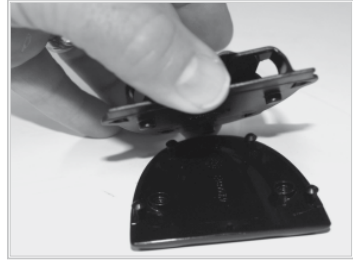
ŞEKİL 1

Şekil 2 - Klipslerin detayları: Soldakine düz klips denmektedir; sağdaki klips ise, yükseltilmiş yuvaya sahiptir.



ŞEKİL 2

Klipsler, düz klips üzerinde buluna pimler yükseltilmiş yuvalı klipsin deliklerine oturacak şekilde, kumaş bir parçanın iç ve dış kısmına yerleştirilmelidir. Şekil 3'te, parçaları aralarında kumaş bulunmadan göstermektedir.



ŞEKİL 3

- 1) PRIME BC'nin üzerinde bulunan yan ceplerden bir tanesinin fermuarını açın ve için bakın. Delikli yüzeyli, cebin iç duvarına dikilmiş bir yama göreceksiniz. (Şekil 4)



ŞEKİL 4

- 2) Fermuarın altındaki iki kenarı birbirine tutturarak cırtı cırtı ayırarak Cebin iç kısmında görmüş olduğunuz delikli yüzeyli parçanın diğer yüzünü göreceksiniz. (Şekil 5)



ŞEKİL 5

- 3) Düz klipsi cebin iç kısmına yerleştiriniz ve diğer klipsi ise cırt cırtın bir arada tuttuğu kenarların arasına yerleştiriniz. (Şekil 6)



ŞEKİL 6

- 4) Cebin içinde klipsi, küçük pimler delikli yüzeyden geçecek şekilde yerleştiriniz. (Şekil 7)



ŞEKİL 7

- 5) Yükseltilmiş yuvalı klipsi bunun üzerine yerleştiriniz ve düz klipseki pimlerin yükseltilmiş yuvalı klipsin deliklerine oturmalarını sağlayınız. (Şekil 8)



ŞEKİL 8

- 6) Sırası ile her bir pime odaklanmak sureti ile iki klipsi, "klik" sesi duyulana kadar birbirlerine bastırınız. MSR Plus ağırlık sisteminin doğru şekilde çalışmasını temin etmek için, 4 pim-delik kombinasyonlarından 4 adet klik sesi duymalısınız! **AKSİ TAKTİRDE DALIŞ SIRASINDA AĞIRLIK TORBASİ KAYBEDİLEBİLİR, NETİCESİNDE CİDDİ YARALANMALARA YA DA ÖLÜME SEBEBİYET VERİLEBİLİR.**
- 7) İşlemi, BC'nin diğer tarafında da tekrar ediniz. İşlem tamamlanmıştır (Şekil 9). MRS Plus ağırlık sisteminin nasıl kullanılacağını öğrenmek için PRIME BC'nizin ana kılavuzuna bakınız.



ŞEKİL 9



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com





Manuale d'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja użytkowania

Felhasználói útmutató

Руководство пользователя

Navodila za uporabo

Kullanım kılavuzu

Příručka pro uživatele

Priručnik za uporabu

MRS PLUS KIT

AZ MRS PLUS KÉSZLET (417958) FELSZERELÉSE A FŐ ÚSZÁSSZABÁLYOZÓRA **MRS PLUS KÉSZLET**

Ez az útmutató végigvezeti Önt az MRS Plus készlet FŐ ÚSZÁSSZABÁLYOZÓRA történő felszerelésének lépéseiben.

1. ábra - a készletet alkotó komponensek: két csíptető-készlet, amelyeket az úszásszabályozóhoz kell erősíteni, továbbá két súlyseb 6-6 kg súly elhelyezésére. Az XS és S méretnél zsebenként nem szabad 4 kg-nál több súlyt elhelyezni.



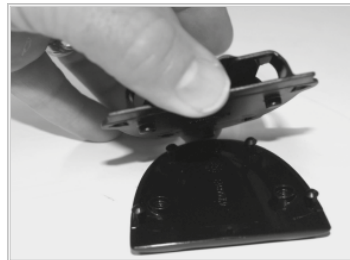
1. ÁBRA

2. ábra - A csíptetők részletes ismertetése: A bal oldali lapos csíptetőnek nevezik; a jobb oldali csíptető kiálló befogadó nyílással rendelkezik.



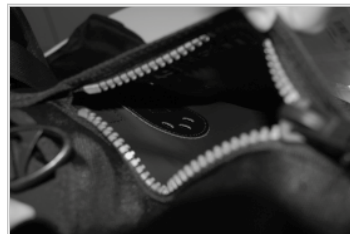
2. ÁBRA

A csíptetőket a szövet anyagú lap belsején és külsején kell elhelyezni, úgy, hogy a lapos csíptetőn található csapok illeszkedjenek a kiálló befogadó nyílással rendelkező csíptető lyukaiba. 3. ábra: ezt mutatja, csak nem látható rajta az alkatrészek közti szövet anyagú lap.



3. ÁBRA

- 1) Nyissa ki a FŐ ÚSZÁSSZABÁLYOZÓN található egyik oldalazs cipzárát és nézzon bele abba. Látni fogja, hogy a zseb belső falára egy lyukmintát tartalmazó foltot varrtak. (4. ábra)



4. ÁBRA

- 2) Húzza szét a cipzár alatti két lebenyt összetartó tépőzárát. Látni fogja annak a lyukmintának a másik oldalát, amelyet már látott a zseb belsejében. (5. ábra)



5. ÁBRA

- 3) Illessze a lapos csíptetőt a zseb belsejére, a kiálló befogadó nyílással rendelkező csíptetőt pedig a tépőzárral összetartott lebe nyek közé. (6. ábra)



6. ÁBRA

- 4) Pozícionálja a csíptetőt a zseb belsejében, úgy, hogy a kis méretű csapok jól láthatóan áthaladjanak a lyukmintán. (7. ábra)



7. ÁBRA

- 5) Helyezze el a kiálló befogadó nyílással rendelkező csíptetőt ennek tetején, úgy, hogy a lapos csíptetőn található csapok illeszkedjenek a kiálló befogadó nyílással rendelkező csíptető lyukaiba. (8. ábra)



8. ÁBRA

- 6) Nyomja össze a két csíptetőt, egyszerre egy csapra figyelve, amíg "kattanást" nem hall. Négy kattanást kell hallania, amely mindegyike a négy "csap-lyuk" kombinációjának felel meg; az MSR Plus súlyrendszer csak így fog szabályosan működni! **A FENTI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ESETÉN MERÜLÉS KÖZBEN ELVESZTHETI A SÚLYOSBET, AMI SÚLYOS VAGY HALÁLÓS SÉRÜLÉSSSEL JÁR HAT.**

- 7) Ismételje meg a műveletet az úszásszabályozó másik oldalán. A felszerelési művelet ezzel befejeződött (9. ábra). Az MRS Plus súlyrendszer használatát illetően lásd a FŐ ÚSZÁSSZABÁLYOZÓ elsődleges útmutatóját.



9. ÁBRA



Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com

